

# Velosveräin Tooltime Préizerdaul



Courses en ligne

*Dimanche*



21 juin 2015

Départs à partir de 9.30 heures

www.tooltime.lu

- Minimes
- Cadets
- Débutants
- Juniors
- Espoirs
- Masters
- Elites
- Dames



# Festival Cycliste Tooltime

Préizerdaul / Reimberg - Départ Rochuskapell







## Sie machen mehr als nur eine Fahrradtour. Und brauchen dafür mehr als nur ein Auto.

Der Amarok mit einem Einstiegspreis ab 30.640,- € und optionalem Hardtop.

Ihnen ist kaum eine Strecke zu anspruchsvoll. Genau wie dem Amarok. Denn mit seinem optionalen Allradantrieb 4MOTION bringt er Sie nahezu überall hin. Und bietet alternativ zum Hardtop auf Wunsch eine Aluminium-Laderaumabdeckung, die Ihre Ausrüstung schützt. Zudem überzeugt er nicht nur mit einem hochwertigen Interieur, sondern dank optionaler BlueMotion Technology auch mit einem durchschnittlichen Verbrauch ab 7,0 l/km\*. Überzeugen Sie sich selbst und vereinbaren Sie eine Probefahrt bei Ihrem Volkswagen Nutzfahrzeuge Händler.

\*Amarok, 2.0-l-TDI-Motor mit 103 kW, BlueMotion Technology und 4MOTION.



**Nutzfahrzeuge**



Ihr Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner

**Garage M. Losch Bereldange**

6 cité Grand-Duc Jean, L-7233 Bereldange,  
Tel.: 26 33 55-1, info@gmlb.lu, www.losch.lu

## *Léif Frënn vum Velosport*



**E**t ass mir och dest Joer eng grouss Freed an eng Eier fir Ierch op eisen Velosfestival hei am Prézerdau ze invitieren.

Kurz virun eise Nationalfeierdag sin mir schon ganz ob, roud, weiss, blô, agestallt an den Velosveräin Tooltime Prézerdau fret sech besonnesch dat hien seng Coursen als lescht Virberedung fir Coureuren ass, virun den Nationalen Meeschterschaften déi den nächsten Weekend zu Woltz ofgehaale gin.

Mir sin dest Joer fir eisen Festival, no etlichen Joeren, wou mir eis Veranstaltung zu Ell ofgehaalen hun, zereck an d'Gemeng Prézerdau komm, wou mir op enger méi klenger, mée ganz flotter Streck eis Coursen wëlen oofhalen. Den VV Tooltime bedankt sech elo schon un d'Awounner vum Reimberg a Schandel, déi, fir deen Daag e beschen Behënnerungen am Verkeier mussen droen.

An eiser Gemeng Prézerdau bidden mir Ierch ob dem schéinen an selektiven Rondkurs vum Reimberg, Départ bei der Rochuskapell, Richtung Grousboous, dann op Schandel an erem zereck op de Reimberg schein a spannend Coursen, an wënschen Ierch e schéinen Daag an eiser Gemeng an hoffen Ierch op eiser Course kënnen ze begréissen.

E groussen Merci un d'Gemeng Prézerdau an Useldëng, un d'Police, un Pont & Chaussée an un all eis Sponsoren, ouni denen hir Ennerstetzung mir dës Organisatioun net kennten oofhalen.

### **Joseph Engelmann**

President vum VV Tooltime Prézerdau

**J** Garage **B** **L** **L** **O** **M** SA  
**ang** **Ingeldorf**

## Programme

# Dimanche 21 juin 2015

**Course en ligne - Départ : dimanche 21 juin 09.30 heures**

***MINIMES - GP HUSTING-REISER***

Distance : 4 tours X 5700 mètres = 22,8 km    Arrivée : vers 10.30 heures

**Barème no 1— categorie 8**

**Course en ligne - Départ : dimanche 21 juin 11.00 heures**

***CADETS - GP Garage Losch— Bereldange***

Distance : 6 tours X 5700 mètres = 34,2 km    Arrivée : vers 12.30 heures

**Barème no 2 — categorie 7**

**Course en ligne - Départ : dimanche 21 juin 13.00 heures**

***DEBUTANTS/DAMES - GP Garage Blom—Ingeldorf***

Distance : 9 tours X 5700 mètres = 51,3 km    Arrivée : vers 15.00 heures

**Barème no 3—categorie 5**

**Course en ligne - Départ : dimanche 21 juin 15.30 heures**

***JUNIORS - GP Asport***

***ESPOIRS - GP Foyer Zurcher & Jung***

***ELITES - GP Commune de Préizerdaul***

Distance : 17 tours X 5700 mètres = 96,9 km    Arrivée : vers 19.00 heures

**Barème no 5—categorie 1.3**

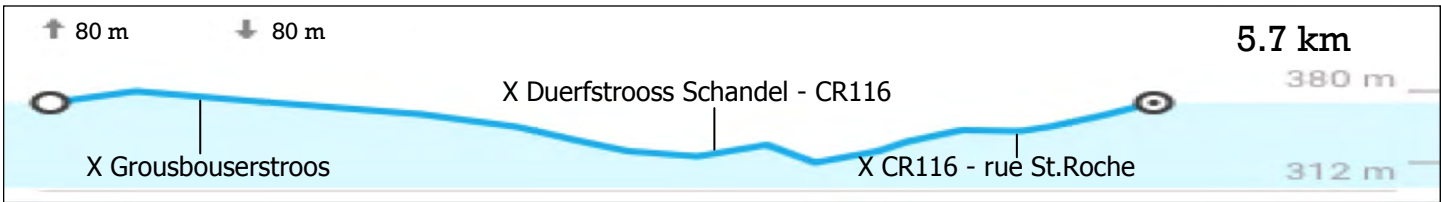
Courses en ligne



# Parcours



# Dénivelé



*Lëtzelbuerger Meeschterbetrieb*

**Den Pneuenhändler  
LUX-Pneus S.à.r.l.**

**Pneus toutes dimensions - Carrosserie toutes marques**

13a, rue Principale  
**L-9190 Vichten**  
Tél.: 26 88 07 32  
Fax: 26 88 07 72

60, Grand-rue  
**L-8510 Redange**  
Tél.: 26 62 19 04  
Fax: 26 62 19 05



**OSTERGAARD'S**  
BIKE SHOP

**VELOS ELECTRIQUES**  
**STEVENS + CUBE + FLYER**

**Heures d'ouverture:**  
 Lu: 14.00 - 18.30 hrs  
 Ma-Ve: 09.00 - 12.00 hrs  
 13.30 - 18.30 hrs  
 Sa: 09.30 - 16.30 hrs

179, route de Luxembourg • L-7540 Rollingen - Mersch • tél. 26 32 10 50  
[www.o5s.lu](http://www.o5s.lu)



Stevens  
 Cube  
 Eddy Merckx  
 Corratec  
 Storck  
 Felt  
 Assos  
 Sugoi  
 Craft  
 Giro  
 Bell  
 Met  
 Oakley  
 DMT  
 Mizuno  
 Castelli

*EverKie Arts*

Bijouterie  
 Horlogerie  
 Galerie d'Art  
 Atelier de création  
 Frank Kieffer

5a Grand Rue  
 L-8510 Redange-Attert  
 Tel.: +352 23620350  
 Fax.: +352 23629266  
 kiefferbock@gmail.com

**CITROËN**

**smart**

Mats Wenzel  
 Cadets





## **Metzlerei Quintus Hausgemachten Produkter Partyservice Biofleesch**

4, am Clemensbongert 2, rue G.- D. Charlotte 161, rue de Rollingergrund

L-9158 Heiderscheid

L-7520 Mersch

L-2440 Luxembourg

Tel : 83 92 19

Tel: 26 32 25 38

Tel: 44 78 77 28



Das Auto.

Votre concessionnaire Volkswagen **Garage Pepin S.à r.l.**

12 route d'Ettelbruck, L-9160 Ingeldorf, Tél.: 80 20 88, [www.pepin.lu](http://www.pepin.lu)





Larry Valvasori  
Victoire Course Haucourt (F)

Christiano Batista Mendes  
2e Place Course Haucourt (F)

À l'Amitié!

# Diekirch

## Peinture

*l'Art et la Technique*

- Mobilier
- Tissus d'ameublement
- Accessoires
- Moulures et décors
- Aménagement sur mesure
- Façades
- Conseil en Design
- Personnel hautement qualifié
- Assainissement des murs

DÉCORATION

## Carlo KNAFF

45, Grand-Rue  
L-8510 Redange s/Attert  
Tél. 23 62 38-1  
Fax 23 62 03 71





Distillerie de père en fils depuis 1920

**Jean-Pierre SCHREIBER**

107, rue principale

L- 8611 Platen / Préizerdaul

Tél.: 23 62 15 64



OPTI-VUE.LU



flower power  
Blumen & Planze fir all Geleechheet

Danièle & Marion Dondlinger

2, rte d'Eppeldorf  
L-9353 Bettendorf  
Tél.: 99 07 99  
Fax: 26 80 39 98  
flowerp@pt.lu





prochaine manifestation



# Cyclocross régional

Dimanche, 13 décembre 2015

*„Bei der Fabrik“ à Préizerdau*





# ARCADIA

## BOUTIQUE

Tél. 81 95 26 · Fax 81 08 84 · [arcadia@pt.lu](mailto:arcadia@pt.lu)  
107, Grand-rue · L-9051 Ettelbruck

# ETS WANTZ SA



MACHINES AGRICOLES

**L-8544 NAGEM**

**TEL.: 23 645-1**

**[www.wantzets.lu](http://www.wantzets.lu)**

Votre peintre pour grands  
& petits travaux en peinture et décorations



# PEINTURE RENE

**René Spolaore**

7, rue d'Ell L-8509 Redange/Attert  
Tél.: 23 62 00 29 · Fax : 26 62 13 12  
[peinture-rene@pt.lu](mailto:peinture-rene@pt.lu)



**Mike Diener**  
*Elite*



**Felix Schreiber**  
*Débutants*





Wéi Dir wëllt, wouhin Dir wëllt

T. 236 222 1 / [info@unsen.lu](mailto:info@unsen.lu) / [www.unsen.lu](http://www.unsen.lu)

 **voyages  
unsen**  
Reise mat Bus, Flieger a Schëff





Fynn Ury  
Jeunes



Philippe Reuter  
Cadets

**B** Lucien Binsfeld

Choix unique de plantes  
& fleurs d'intérieur et  
d'extérieur

Lucien Binsfeld  
4, Millewee  
L-8552 Oberpallen

Tél.: +352 23 62 13 75  
Fax: +352 26 62 14 75  
Gsm: +352 621 18 76 58

NEUE KOLLEKTION 2015

**ls-sports.lu**  
Atelier de réparation qualifié depuis 1998  
Sàrl

RIESIGE AUSWAHL AN E-BIKES!

**Fahrräder**  
Fahrradbekleidung  
Fahrradzubehör  
e-Bike Testcenter  
Reparaturservice  
Fahrradverleih

27, rue de la Gare • L-9122 Schieren  
Tel.: +352 81 84 95 • E-Mail: info@ls-sports.lu



**INGELDORF**

34, route d'Ettelbruck  
L-9160 Ingeldorf

Tél.: (+352) 26 80 20-11

**WICKRANGE**

3, rue de 3 Cantons  
L-3980 Wickrange

Tél.: (+352) 26 37 15-1

# ASPORT cycling



Retrouvez nous sur



**TREK**



**TREK**

**FELT**

**cannondale**

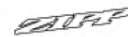
**BMC**

**SHIMANO**

**SRAM**



**Avid**

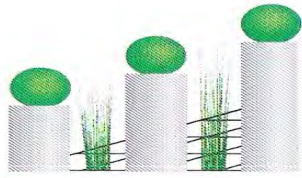


**BONTRAGER**



[www.ASPORTcycling.lu](http://www.ASPORTcycling.lu)





# GREEN ART LUX

GARTEN & PARKBAU  
PARCS & JARDINS

Gerold HENKES  
62, Duarrefstrooss  
L-9990 WEISWAMPACH  
Tel. 26 95 75 80  
info@greenart-lux.lu

[www.greenart-lux.lu](http://www.greenart-lux.lu)



## Transports Even Sàrl

62, Réidenerstroos  
L-8530 EII  
LUXEMBOURG

Tél: 23 62 19 23  
Fax: 23 62 91 30  
GSM : 621 37 19 00

# Garage Grasges Diekirch

DRIVE ITALIAN

**36, route d'Ettelbruck L-9230 DIEKIRCH**

[www.garage-grasges.lu](http://www.garage-grasges.lu)



**Jeep**®





Shopping Village  
**PALL CENTER**



***Flèche du Sud 2015 : Equipe VV Tooltime Prézzerdau***

Mike Diener, Larry Valvasori, Alec Lang, Jérôme Ewen, David Claerebout, Cristiano Batista Mendes



**REISER CONSTRUCTIONS sàrl**

**41 an der Fraesbich L-8509 Redange/Attert**

**www.reico.lu**



## Flèche du Sud 2015

De VV Tooltime Preizerdaul huet dest Joer bei der Flèche du Sud, sou wie dat lescht Joer Klassement vun der beschter net Kontinental Mannschaft gewonnen. FdS war 2015 durch sein Streckenprofil bei weitem mei schweier wie dat vergangen Joer. Trotzdem huet den VV Tooltime Preizerdaul des Velos-Kurs mat 4 Coureuren konnten zu Enn fueren. Den Larry VALVASORI , den Mike DIENER, den Cristiano MENDES BATISTA an den Jérôme EWEN hun all eng gudd Leschtung bruet. De Mike, Jérôme an den Cristiano hun den Larry, den stänneg mat dem gleichen Reckstand wie den Tom THILL vum CC Differdeng am Klassement lung, bei all Etapp ennerstetzt fir dat hen als 2. beschten Letzeburger konnt zu Esch iwert Ziel fueren. Bei der leschter Etapp huet den Larry 40 Km virun Schluss missen den Velo wieselen. Seng elektronesch Schaltung war offgebrach. Den Mike an den Jérôme, die zu dem Zeitpunkt mam Larry nach excellent am Peloton matfueren konnten, hun ob den Larry gewart fir hien zreck an den Peloton ze brengen. Hei bei hun den Mike an den Larry nun awer leider sou vill Kraft obrbréngen mussen, dat sie selwer et net mei selwer zereck an den Peloton konnten kommen. Dest huet dem VV Tooltime dann awer leider die 3. Platz am Klassement vun den beschten FSCL Coureuren kascht. Den Jérôme EWEN an den Mike DIENER die beim Départ vun der leschter Etapp ob den Plätzen 3 an 4 lungen, konnten et nun net vermeiden dat den Tim Diederich vum LCK sech am Generalklassement virun sie 2 klasseiert. Den Cristiano, den gesondheetlech net an der Reih war, huet leider schon missen nom Col de l'Europe den Peloton zeien lossen, ass awer nach mat vill Courage ob Arrivée komm.

Generalklassement vun den VV Tooltime–Coureuren :

34. Larry VALVASORI ob 1' 56" , 99. Cristiano MENDES BATISTA ob 56' 55" , 100. Jérôme EWEN ob 58'05" , 101. Mike DIENER ob 1 H 00'02" Den Alec LANG hat leider weinst gesondheetlechen Problemer missen bei der 2. Etapp obgin sou wéi och den David CLAEREBOUT deen op der eischer Etappe opgin huet.

Zu Esch gouf den Larry mam Preis vum **"Super Combâtif"** geeiert, an Equipe vum VV Tooltime als beschten FSCL non-continentale Equipe geeiert.

E grousse Merci geet un all d'Leit déi gehollef hun, an e esou um Succès vum VV Tooltime Préizerdaul op der Flèche du Sud 2015 beigedroen hun.



Finisher : (d d.à g.)

Jacques Heuts (*Directeur technique*), Cristiano MENDES BATISTA (99e), Larry VALVASORI (34e et *Meilleur Combatif*), Jérôme EWEN (100e), Mike Diener (101e), Jos ENGELMANN (*Directeur sportif*)





**Gilles Roulling**  
*Juniors*

**Maurice Thill**  
*Juniors*



# Marché du Nord

grossiste - distributeur - épicerie - livraison

88, rue Principale L-8606 Préizerdaul Tél. & Fax: (+352) 23 62 98 98  
www.marchedunord.lu TVA: LU20057356



**Gilles Roulling**  
*Juniors*



# Airco de série.



**>> smart ebike comfort edition.**

**smart center Luxembourg**

**45 rue de Bouillon, 1248 Luxembourg, Tél. (+352) 49 09 66 1, [www.smartcenter.lu](http://www.smartcenter.lu)**



smart – une marque de Daimler



# Möbelhaus und Schreinerei



Großes Küchenstudio!



Besuchen Sie unsere Schreinerei-Ausstellung!

# THIEX

GEICHLINGEN

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Montag – Samstag  
von 9 – 18 Uhr!

**Jeden Dienstag und  
Donnerstag bis 20 Uhr!**

Möbelhaus Thiex GmbH

Hauptstraße 32  
D-54675 Geichlingen

Tel. +49 (0) 65 66 / 96 70-0

[www.thiex.de](http://www.thiex.de)



## A VOTRE SERVICE DEPUIS 1966

ROUTE DE LUXEMBOURG

L-7540 ROLLINGEN

TEL.: 32 89 11-1

[www.beelener.lu](http://www.beelener.lu)

- VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE
- CARROSSERIE TOUTES MARQUES
- ATELIER AGREE PAR LES ASSURANCES
- REPARATIONS TOUTES MARQUES





**HUSTING & REISER S.A.**  
Redange/Attert



- ◆ Matériaux de construction
- ◆ Travaux publics et privés
- ◆ Réalisation alentours
- ◆ Pellets en bois
- ◆ Gasoil

13, rue d'Ell  
L-8509 REDANGE/ATTERT

Tél : 23 62 10 75  
Fax : 23 62 93 39

husting@pt.lu  
www.husting-reiser.lu

**ARMEZ-VOUS  
FACE AUX ALÉAS CLIMATIQUES.**



Lundi  
7:28



Lundi  
11:47



**INTER CENTRAL PNEU**

**Pneus, Jantes,  
Remorques,  
Accessoires**

**www.icp.lu**

Lundi  
16:30







# s-cape

**SPECIALIZED**

## Cloche d'Or - NEW

2, rue Henri M. Schnadt  
L-2530 Luxembourg  
Tél.: 26 18 70 63

## Redange

52, Grand-Rue  
L-8510 Redange-sur-Attert  
Tél.: 23 62 44 20

Lundi	07h30 - 19h00	Mardi	07h30 - 12h00	13h30 - 18h00
Ma-Ve	09h00 - 19h00	Mercredi	08h30 - 12h00	13h30 - 18h00
Samedi	09h00 - 18h00	Jeudi	08h30 - 12h00	13h30 - 19h00
		Vendredi	08h30 - 12h00	13h30 - 18h00
		Samedi	08h30 - 17h00	

[www.s-cape.lu](http://www.s-cape.lu)

GEMENG



**De Vëlosveräin tooltime Préizerdaul  
seet merci  
all senge Sponsoren, Annonçeuere  
an Donateurs**

OPTIQUE



# wirtz

DIEKIRCH  
GREVENMACHER  
ECHTERNACH

Voyages **Simon** Diekirch

**39, Esplanade (Büro rechts) L-9227 Diekirch**  
Tél.: +352 80 85 77 40 [www.voyages-simon.lu](http://www.voyages-simon.lu)

Äre Reesbüro fir Bus a Gruppereesen

### EINIGE REISEZIELE

09.05	Maastricht (Shopping)
30.05	Efteling Themen Park (Holland)
06.06	Landau Landesgartenschau
12.06	Mons Kulturhauptstadt
13.06	Düsseldorf (Shopping)
26.09	Alden Biesen Fleur d'Amour
10.10	Köln (Shopping)
17.10	Maastricht (Shopping)
30.12 – 02.01.16	Silvester in München

**PortugalExpress.lu**

Tel.: +352 80 85 77 43 / GSM 691 80 85 03

**MontenegroExpress.lu**

Tel.: +352 80 85 77 73 / GSM 691 87 70 08

# Papa e Citu

Restaurant - Pizzeria



2, rue de Mersch  
L-9155 GROSBOUS  
Tél.: 889453-889452  
Fax: 889475  
[www.papaecitu.lu](http://www.papaecitu.lu)





**Philippe Leclerc**  
*Débutants*



**Maurice Thill**  
*Juniors*



**Loic Bettendorf**  
*Cadets*





Larry Valvasori  
*Espoirs*



Alec Lang  
*Espoirs*

**Velosveräin**  
**tool time**  
**Préizerdau**



Caroline Reuter  
*Minimes*

Marie Schreiber  
*Minimes*

Liv Wenzel  
*Minimes*



autopolis  
Nord

[www.autopolis.lu](http://www.autopolis.lu)

L'expertise d'une équipe de professionnels,  
de l'achat jusqu'au service après-vente de votre véhicule.



Autopolis Nord 8, Z.A. & Comm.

L-9085 Ettelbruck, tél: (+352) 81 24 99, fax: (+352) 81 96 09

E-mail: [nord@autopolis.lu](mailto:nord@autopolis.lu)



Retrouvez toute notre actualité  
sur [www.facebook.com/autopolis.lu](https://www.facebook.com/autopolis.lu)



À l'Amitié!

Diekirch





# NORDLICHT TV

## *De Fernseh aus dem Norden*

*Am Kabel :*

**Mëttwochs um 19.00 Auer**, Widderhuelungen um 20.00, 21.00 an 22.00 Auer

Sonndes Widderhuelungen um 13.00, 19.00, 20.00, 21.00 an 22.00 Auer

Op de Kabelnetzer vun *Imagin* (ELTRONA-SIEMENS), CODITEL a vu Biekerech, Clierf, Dikrech, Ell, Ettelbréck, Èlwen, Réiden, Schandel, Wäiswampech a Wolz.

*Iwer ASTRA-Satellit an DVB-T:* Sonndes um 13.00 Auer

***NORDLICHT TV – Reportagen, wi wann Der selwer dobäi gewiescht wärt.***

***[www.nordlicht.lu](http://www.nordlicht.lu)***

***Tel / Fax : 80 38 66***



**PHILCARS**  
**West - Pneus**  
**Ospem**

- Location véhicules
- Réparation et entretien toutes marques
- Achat et Vente voitures Occasions



26 32 28 29

[www.philcars.lu](http://www.philcars.lu)







**Mika Theisen**  
*Minimes*



**Pol Zoller**  
*Jeunes*



**Mik Esser**  
*Cadets*



**Pit Zoller**  
*Jeunes*





# **GARAGE ANTONACCI**

Giovanni ANTONACCI

**AUTO-TEAM**

20, Rue d'Arlon L-9155 GROSBOUS

autoteam@pt.lu

Tél.: (352) 83 80 72

www.autoteam.lu

Fax: (352) 88 81 89



# **BoConcept**





Cyclocross



**Velosveräin  
tool time  
Préizerdau!**



# CYCLOCROSS





**Agence Principale**  
**[www.zurcher-et-jung.lu](http://www.zurcher-et-jung.lu)**





NOTRE POINT  
COMMUN ?



Nous sommes **membres Raiffeisen.**



 **Raiffeisen**  
Naturellement ma banque

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Devenez membre Raiffeisen et profitez des conditions préférentielles OPERA. Augmentez encore plus vos avantages en faisant de Raiffeisen votre partenaire bancaire privilégié. Découvrez tous les avantages OPERA avec votre conseiller dans l'agence Raiffeisen la plus proche ou sur [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu). Chez nous, c'est vous le patron.

[www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)

